



## ПРОГРАМА СПІЛЬНИЙ ДИПЛОМ

Університету у Бельсько-Бялій (УББ), Польща,

для студентів другого (магістерського) ступеня навчання

**Хмельницького національного університету (ХНУ), Україна, на напрямі/галузі знань Інформатика/Інформаційні технології (ІТ), віднесеної до наукової дисципліни/спеціальності “Технічна інформатика та телекомунікація”/“Кібербезпека”**

### I. Правова основа

Програма Спільний Диплом (далі - **Програма**) реалізується на основі двосторонньої Угоди про співпрацю, укладеною між ХНУ та УББ від 06.10.2020 р. № RU/E/03/10/2020, згідно зі ст. 60 Закону про вищу освіту та науку Польщі від 20 липня 2018 р., Вісник законів 2018.1668, зі зм., ст. 204 Закону від 3 липня 2018 р. - Положення про введення в дію Закону - Закон про вищу освіту, Вісник законів 2018.1669, Розпорядженням Міністра науки та вищої освіти від 27 вересня 2018 р. щодо навчання, Вісник законів 2018.1861, Статутом УББ затвердженим Ухвалою № 1464/07/VI/2019 Сенату УББ від 16 липня 2019 р. з пізн. зм., Ухвалами Сенату УББ № 1551/07/VI/2020 від 14 липня 2020 р. і № / / /2020 від 2020 р. та Закону України «Про вищу освіту», Статуту ХНУ, рішенням вченої ради ХНУ (протокол № 4 від 30.10.2020 р.).

### II. Навчання

II.a.i.1. УББ, відповідно до ст. 60 абзацу 2 Закону про вищу освіту та науку, декларує, що він може проводити спільне навчання.

II.a.i.2. Предметом додатку є визначення засад співпраці Сторін Угоди при проведенні спільного навчання на другому рівні вищої освіти із загальним академічним профілем на напрямі Інформатика, відповідно до вимог Закону про вищу освіту та науку від 20 липня 2018 року, іменованого надалі Законом.

II.a.i.3. Спільне навчання на напрямі/в галузі знань Інформатика/Інформаційні технології (ІТ) проводиться у галузі Інформатики та в галузі знань ІТ. Навчання стосується, зокрема, питань ІТ, включно методів розробки та тестування програмного забезпечення і



кібербезпеки відбувається на факультеті програмування та комп'ютерних і телекомунікаційних систем та на факультеті машинобудування та комп'ютерних наук УББ у співпраці з іншими підрозділами обох навчальних закладів. Навчання студентів на напрямі/в галузі знань Інформатика/ІТ базується на найвищих освітніх стандартах у міжнародному співробітництві. Студенти долучаються до реалізації науково-дослідних проєктів.

П.а.і.4. Напрями/галузі знань навчання ХНУ, які можуть бути реалізовані в рамках **Програми**, повинні містити порівнянні з УББ навчальні програми (в мірі достатній для досягнення результатів ефектів навчання, встановлених для вибраного напрямку навчання в УББ).

Порівнянними напрямами/галузями знань навчання вважаються:

в ХНУ:	в УББ:
Інформаційні технології	Інформатика

Порівнянними спеціальностями на другому (магістерському) рівні вищої освіти на наведених вище напрямах/в галузях знань вважаються зокрема:

в ХНУ:	в УББ:
Комп'ютерна інженерія (Освітня програма 'Програмування та захист комп'ютерних систем і мереж'); Кібербезпека	Кібербезпека
Комп'ютерна інженерія (Освітня програма 'Комп'ютерна інженерія та програмування'); Інженерія програмного забезпечення; Комп'ютерні науки	Засоби створення програмного забезпечення

Ректор УББ приймає рішення про відповідність порівнянних програм.

П.а.і.5. Суб'єктом, відповідальним за внесення даних, зазначених у ст. 342 абзацу 1 Закону, та уповноваженим отримувати кошти на підготовку студентів

Хмельницький національний університет  
Факультет програмування та комп'ютерних  
і телекомунікаційних систем.  
бул. Інститутська 11, м. Хмельницький, 29016  
(0382) 67-02-76

<https://www.khnu.km.ua>  
e-mail: [centr@khnu.km.ua](mailto:centr@khnu.km.ua)



спільного навчання на напрямі/в галузі знань Інформатика/ІТ, є УББ.

ІІ.а.і.6. За нагляд над проведенням навчання несе відповідальність Декан факультету машинобудування та комп'ютерних наук УББ або заступник декана, якщо це уповноважено Деканом.

ІІ.а.і.7. Консультативним підрозділом щодо напрямку/галузі знань Інформатика/ІТ є факультетська комісія з якості освіти факультету машинобудування та комп'ютерних наук УББ.

### ІІІ. Умови прийняття до Програми

ІІІ.а.і.1. Прийняття студента до **Програми** здійснюється на основі рішення Ректора УББ після надання Ректором ХНУ необхідної документації, яка охоплює:

- 1) навчальні плани та програми (підписані ХНУ і завірені печаткою);
- 2) список студентів, рекомендованих до участі в **Програмі**, підписаний Ректором ХНУ;
- 3) теми та реферати дипломних робіт на польській мові (одна сторінка формату А4) з метою перевірки відповідності з обраним напрямом навчання в УББ (підписані студентом та керівником ХНУ);
- 4) графік навчального процесу для участі у **Програмі**.

ІІІ.а.і.2. УББ укладає зі студентом ХНУ договір про надання навчальних послуг.

ІІІ.а.і.3. В **Програмі** беруть участь студенти ХНУ другого рівня вищої освіти (магістерського).

ІІІ.а.і.4. Умовою участі в **Програмі** польською мовою є володіння польською мовою в мовленні та на письмі.

ІІІ.а.і.5. Умовою участі в **Програмі** англійською мовою є володіння англійською мовою в мовленні та на письмі.

### ІV. Організація навчання

ІV.а.і.1. Суб'єктом, відповідальним в УББ за навчання студентів, які проводяться спільно в рамках **Програми**, є факультет машинобудування та інформатики.



IV.a.i.2. УББ визначає умови, порядок і дати початку та закінчення прийому на навчання та спосіб його проведення.

IV.a.i.3. УББ формує регламент навчання на напрямі/в галузі знань Інформатика/ІТ.

IV.a.i.4. Студенти напрямку/галузі знань Інформатика/ІТ є студентами УББ.

IV.a.i.5. Заняття під час спільного навчання проводять науково-педагогічні працівники УББ та ХНУ.

IV.a.i.6. Проведення занять можна доручити науково-педагогічним працівникам інших організаційних підрозділів обох Університетів.

IV.a.i.7. Заняття проводяться з використанням навчальної інфраструктури обох Університетів.

IV.a.i.8. Аспіранти можуть проводити навчальні заняття на напрямі/в галузі знань Інформатика/ІТ у рамках професійної практики.

IV.a.i.9. Навчання в рамках **Програми** розпочинається на прохання Ректора ХНУ згідно з графіком, прийнятим Ректором УББ.

IV.a.i.10. Проект навчальної програми, включно з описом передбачуваних ефектів навчання для напрямку/галузі знань Інформатика/ІТ розробляється факультетом машинобудування та інформатики УББ. Проект навчальної програми погоджується факультетською комісією з якості освіти факультету машинобудування та інформатики УББ, деканом факультету програмування та комп'ютерних і телекомунікаційних систем.

IV.a.i.11. Навчальна програма, в тому числі результати навчання для напрямку/галузі знань Інформатика/ІТ, визначається Сенатом УББ та вченою радою ХНУ.

IV.a.i.12. Студенти Університету «Україна» декларують про вибір напрямку навчання та спеціальності.

IV.a.i.13. У випадку створення для студентів **Програми** спеціальності, яка не була досі реалізована в ХНУ, декан відповідного факультету УББ разом з деканом факультету програмування та комп'ютерних і телекомунікаційних систем затверджують **Програму** спеціальності та впроваджують її у відповідності з чинними процедурами УББ.

IV.a.i.14. Спільне навчання проводиться на очній/заочній формах.

IV.a.i.15. Навчання проводиться на другому (магістерському) рівні вищої освіти.

IV.a.i.16. Навчання має загальний академічний профіль.

IV.a.i.17. Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти триває 3 семестри.

IV.a.i.18. Заняття здійснюються польською або англійською мовою в залежності від прийнятої в УББ **Програми** для студентів ХНУ.



IV.a.i.19. Суміжні дисципліни, які вивчені в ХНУ і забезпечують досягнення очікуваних ефектів навчання, зараховуються до **Програми**.

IV.a.i.20. Академічна різниця ліквідується в таких формах:

- 1) під час візитів до УББ;
- 2) методом дистанційного навчання на відповідній платформі;
- 3) самоосвітою на основі отриманих матеріалів;
- 4) під час занять в ХНУ, реалізованих викладачами обох Університетів.

IV.a.i.21. Кожний студент отримує доступ до плану занять та екзаменаційних завдань.

IV.a.i.22. Дипломна робота, яка є основою для отримання освітнього ступеня “магістр” в ХНУ, що збігається з напрямом та спеціальністю навчання в УББ і відповідає встановленим в УББ вимогам, є також підставою для отримання диплома про вищу освіту за другим освітнім рівнем (диплома магістра) в УББ в рамках **Програми**. Робота має бути написана: в УББ - англійською мовою з розширеною анотацією польською та українською мовами, в ХНУ - українською мовою з розширеною анотацією польською та англійською мовами.

IV.a.i.23. Кожен із Суб’єктів спільного навчання видає окремий диплом про закінчення навчання. УББ відповідно до Розділу 8 § 34 Розпорядження Міністра науки та вищої освіти від 27 вересня 2018 р., ХНУ видає диплом магістра відповідно до ч.2, ч.3 ст. 7 Закону України «Про вищу освіту».

IV.a.i.24. Після закінчення навчання студенти **Програми** здійснюють анонімну оцінку проведення занять у формі анкет. Результати анкетування будуть передані Керівництву ХНУ.

IV.a.i.25. Наукова дисципліна/спеціальність “Технічна інформатика та телекомунікація”/“Кібербезпека” є складовою частиною напрямку/галузі знань Інформатика/ІТ.

## V. Додаткові переваги Програми

V.a.i.1. Можливість отримання сертифікату про знання польської мови як іноземної.

## VI. Вартість участі в Програмі

VI.a.i.1. Під час навчання студента в ХНУ розмір та особливості плати за надані освітні послуги встановлює своїм розпорядженням/наказом Ректором ХНУ.

VI.a.i.2. Під час навчання студента в УББ розмір та особливості плати за надані освітні послуги встановлює своїм розпорядженням Ректор УББ.



VI.a.i.3. Вартість студентського житла відповідно до **Програми** залежить від обраного студентом рівня проживання.

Необов'язкові оплати:

VI.a.i.4. За курс польської мови як іноземної, який пропонується Бюро Академічного Обміну УББ, для студентів **Програми** відповідно до особливостей представлено на веб-сайтах

<http://www.eng.ath.bielsko.pl/index.php/polsh-language-corse.html>

<http://www.dwm.ath.bielsko.pl/>.

Студент сплачує аванс та платіж за посвідчення студента та видачу диплома польською та іноземною мовами (за бажанням випускника) та додатку до диплома згідно з строками, визначеними розпорядженням Ректора УББ.

Оплата здійснюється на рахунок УББ.

**VII. Необхідні документи для участі в Програмі** (вислані в електронній формі перед візитом до Польщі)

VII.a.i.1. Перелік необхідних документів надано на веб-сайті: <http://www.eng.ath.bielsko.pl/> на вкладці Порядок прийому (Admission Procedure) (<http://www.eng.ath.bielsko.pl/index.php//full-studies-at-the-university-of-bielsko-biala/procedure-admittance-procedure.html>).

**VIII.** Цей Додаток набирає чинності Ухвали Сенатом УББ та рішенням вченої ради ХНУ про проведення спільного навчання.

\* УББ забезпечує проживання для контактної особи під час проведення дипломних іспитів і захисту дипломних робіт.

**Університет у Бельсько-Бялій**

Польща

вул. Вілльова, 2  
43-309 м. Бельсько-Бяла

-----  
Д-р габ. інж. Яцек Новаковскі, проф. УББ

Ректор

м. Бельсько-Бяла „\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**Хмельницький  
університет**  
Україна

вул. Інститутська, 11  
29016 м. Хмельницький

-----  
Проф., докт. техн. наук. Скиба Микола  
Єгорович  
Ректор

м. Хмельницький “\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.